

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### Comunità Montana Grand Paradis.

#### **Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario categoria D, nel profilo di istruttore amministrativo.**

La comunità montana Grand Paradis indice un concorso per l'assunzione di un funzionario categoria D, nel profilo di istruttore amministrativo, da assegnare al settore tecnico.

*Titolo di studio:* laurea di primo livello o laurea triennale. Il diploma universitario è equipollente alla laurea purché sia di durata triennale come stabilito dalla legge 30 dicembre 2010 n. 240.

*Esame preliminare:* i concorrenti devono sostenere e superare un esame preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002.

#### PROVE D'ESAME

L'esame di concorso comprende:

- a) una prova scritta a contenuto teorico-pratico sulle materie seguenti:
  - disciplina dei contratti pubblici
  - istituzioni di diritto amministrativo
  - istituzioni di diritto privato;
  - strumenti per la rappresentazione e l'analisi dei processi aziendali, con particolare riferimento al linguaggio business process modeling notation - BPMN (si veda [www.bpmn.org](http://www.bpmn.org));
  - strumenti per l'automazione d'ufficio, con particolare riferimento alla suite Office di Microsoft;
- c) una prova scritta a contenuto teorico da svolgere con il PC sulle materie delle prove precedenti;
- d) una prova orale sulle seguenti materie delle prove precedenti e seguenti:
  - ordinamento degli enti locali della regione Valle d'Aosta;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### Communauté de montagne du Grand Paradis.

#### **Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur administratif (catégorie D - cadre).**

La communauté de montagne Grand Paradis lance un concours pour le recrutement d'un instructeur administratif (catégorie D - cadre) à affecter au service technique.

*Titre d'études requis;* les candidats doivent être titulaire d'une licence. Conformément à la loi n° 240 du 30 décembre 2010, le diplôme universi tarie est équivalent à la licence si sa durée est d'au moins trois ans.

*Examen préliminaire;* les candidats doivent réussir un examen préliminaire de français ou d'italien suivant les modalités et les procédures visées au II supplément ordinaire du bulletin officiel de la région autonome Vallée d'Aoste n°23 du 28 mai 2002.

#### EPREUVES DU CONCOURS;

Le concours comprend les épreuves suivantes;

- a) une épreuve (théorique et pratique) portant sur les matières indiquées ci-après;
  - législation sur les contrats publics
  - éléments de droit administratif
  - éléments de droit privé
  - outils pour la modélisation et l'analyse des procédures d'entreprise (avec une attention particulière pour le langage business process modeling notation - BPMN – cf. [www.bpmn.org](http://www.bpmn.org))
  - outils informatiques (en particulier, l'utilisation de Microsoft Office);
- b) une épreuve écrite théorique sur ordinateur portant sur les matières des épreuves précédentes;
- c) une épreuve orale portant sur les matières des épreuves précédentes ainsi que sur les matières indiquées ci-après;
  - ordre juridique des collectivités locales de la région Vallée d'Aoste

- codice di comportamento del pubblico dipendente.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

*Date e luogo delle prove:*

Presso l'istituzione scolastica "M. Ida VIGLINO" di VILLENEUVE (Espace loisir) - località CHAMPAGNE, 24:

- *Accertamento linguistico scritto* : venerdì 13 aprile 2012 ore 14:00;
- *Accertamento linguistico orale*: lunedì 16 aprile 2012 ore 14:00;
- *Prova scritta a contenuto teorico-pratico*: venerdì 20 aprile 2012 ore 14:00.

Presso Projet Formation Loc. Autoporto 14/UD11020 POLLEIN (AOSTA):

- *Prova scritta a contenuto teorico da svolgere con il PC*: venerdì 27 aprile ore 14:00;

Presso la comunità montana Grand Paradis di VILLENEUVE – piazza E. Chanoux n. 8 (3° piano):

- *Prova orale*: lunedì 30 aprile 2012 ore 15:30.

La graduatoria ha una validità triennale.

*Scadenza presentazione domande:*

Entro le ore 12:00 di martedì 27 marzo 2012. Le domande devono pervenire presso la comunità montana Grand Paradis (piazza E. Chanoux, 8 - 11018 VILLENEUVE - fax 0165 92 18 11).

Il bando integrale è disponibile sul sito internet della comunità montana: [www.cm-grandparadis.vda.it](http://www.cm-grandparadis.vda.it).

Villeneuve, 21 febbraio 2012.

Il segretario  
Alessandro CAMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Estratto del bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1**

- code de conduite des employés publics

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

*Dates et lieux des épreuves;*

dans les locaux de l'institution scolaire Maria Ida VIGLINO (Espace loisir) – 24, hameau CHAMPAGNE – VILLENEUVE;

- *épreuve préliminaire écrite*; vendredi 13 avril 2012, 14h00;
- *épreuve préliminaire orale*; lundi 16 avril 2012, 14h00;
- *épreuve écrite (théorique et pratique)*; vendredi 20 avril 2012, 14h00;

dans les locaux de Projet Formation – 14/U, lieu-dit Autoporto – POLLEIN;

- *épreuve écrite théorique sur ordinateur*; vendredi 27 avril 2012, 14h00

dans les locaux de la communauté de montagne Grand Paradis – 8, place Emile Chanoux – VILLENEUVE;

- *épreuve orale*: lundi 30 avril 2012, 15h30.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

*Délai de dépôt des actes de candidature;*

les actes de candidature doivent parvenir à la communauté de montagne Grand Paradis (8, place Emile Chanoux – VILLENEUVE – telex 0165 92 18 11) au plus tard le mardi 27 mars 2012, 12h00.

L'avis de concours integral est publié sur le site de la communauté de montagne Grand Paradis; [www.cm-grandparadis.vda.it](http://www.cm-grandparadis.vda.it).

Fait à Villeneuve, le 21 février 2012.

Le secrétaire,  
Alessandro CAMA

N.D.R.; Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

**Communauté de montagne Mont Cervin.**

**Extrait du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée indéterminée,**

**funzionario (area contabile e tributi) – categoria D, posizione D – a tempo pieno.**

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto un concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Funzionario (area contabile e tributi) – categoria D, posizione D – a tempo pieno.

Il vincitore del concorso verrà assunto dal Comune di VALTOURNENCHE.

La graduatoria sarà valida per tre anni per la Comunità Montana Monte Cervino ed i Comuni di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, EMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE e VERRAYES; potrà essere utilizzata anche per ricoprire i posti a tempo parziale o a tempo determinato.

*Titolo di studio:* per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso del diploma di laurea (Laurea triennale)

*Prova preliminare:* Accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. Consistente in una prova scritta (riassunto di un testo e sviluppo argomentato di una tesi) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale e esposizione di un testo). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2° Supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n° 49 del 12.11.2002. Le stesse sono inoltre in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito Internet della regione

PROVE D'ESAME

A) DUE PROVE SCRITTE inerenti le seguenti materie

- La contabilità degli Enti locali della Regione Autonoma Valle d'Aosta
- La contabilità pubblica
- Ordinamento dei tributi e delle imposte comunali

B) PROVA ORALE: Argomenti della prova scritta

**d'un fonctionnaire (cadre de la comptabilité et des impôts) – catégorie d position D – pour 36 heures hebdomadaires.**

LE SECRETAIRE GENERAL

donne avis

du fait que la Communauté de montagne MONT CERVIN a lancé un concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Fonctionnaire (cadre de la comptabilité et des impôts) – Catégorie D Position D – pour 36 heures hebdomadaires.

Le lauréat du concours sera engagé par la Commune de VALTOURNENCHE.

La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans et pourra être utilisée par la Communauté de montagne Mont Cervin et par les communes de ANTEY-SAINT-ANDRÉ, CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, EMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE et VERRAYES également pour pourvoir les postes à temps partiel ou à temps déterminé.

*Titres d'études requis;* le candidat doit être titulaire d'une maîtrise (L – maîtrise triennale)

*Epreuve préliminaire;* Vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (résumé d'un texte et développement argumenté d'une thèse) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition d'un texte). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement des épreuves de vérification de la connaissance des langues française et italienne sur le 2ème Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n. 49 du 12 novembre 2002; les mêmes peuvent être consultées auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site Internet de la Région.

EPREUVES D'EXAMEN

A) DEUX EPREUVES ECRITES qui concernent les matières suivantes

- La comptabilité des collectivités locales de la région autonome Vallée d'Aoste
- La comptabilité publique
- Dispositions en matière de tributs et de impôts communales

B) EPREUVE ORALE: Matières des épreuves écrites

- Ordinamento degli Enti locali della regione Valle d'Aosta
- Normativa riguardante il procedimento amministrativo e diritto di accesso ai documenti amministrativi
- Attività contrattuale della pubblica amministrazione
- Codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari dei dipendenti del comparto unico regionale

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta nella domanda di partecipazione.

Scadenza presentazione domande: Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in via Martiri della Libertà n. 3 (tel. 0166 569711).

Châtillon, 20 febbraio 2012.

Il Segretario Generale  
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ARPA Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico per titoli ed esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di assistente tecnico – categoria C del CCNL del comparto sanità, nell'ambito dell'organico dell'agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A) sezione aria ed energia.**

Il Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta rende noto che è indetto un concorso pubblico per esami finalizzato all'assunzione, a tempo pieno (36 ore settimanali) e indeterminato di n. 1 assistente tecnico - Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Sezione Aria ed Energia.

*Titolo di studio richiesto:* titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università.

- Ordre juridique des Collectivités locales de la région autonome Vallée d'Aoste
- Dispositions sur les procédures administratives et droit d'accès aux documents administratifs
- Activité contractuelle dans l'administration publique
- Code de conduite du fonctionnaire et dispositions en matière de enquêtes disciplinaires pour le personnel des collectivités du statut unique de la Vallée d'Aoste

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Délai de présentation des dossiers de candidature ; avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait de concours sur le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature devra être rédigé sur le modèle ci-joint. L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés près des bureaux de la Communauté de montagne Mont Cervin, avec son siège à CHÂTILLON en rue Martiri della Libertà n. 3 (Tél. 0166 569711).

Fait a Châtillon, le 20 fevrier 2012.

Le secretaire general,  
Ernesto DEMARIE

N.D.R. ; Le present acte a ete traduit par les soins de l'annonceur.

**ARPA Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat exclusif a durée indéterminée, d'un assistant technique – catégorie C de la convention de travail pour le personnel du service sanitaire national, dans le cadre de l'organigramme de l'ARPA – secteur de l'air et de l'énergie.**

Le Directeur général de l'ARPE Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un concours externe, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat exclusif à durée indéterminée, d'un assistant technique - catégorie C de la Convention de travail pour le personnel du Service Sanitaire National, dans le cadre de l'organigramme de l'ARPA Secteur de l'Air e de l'Energie.

*Titres d'études requis;* diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

*Scadenza presentazione domande:* le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro le ore 12.00 del giorno 29 marzo 2012.

PROVE D'ESAME:

Una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002;

A) Una prima prova scritta vertente su:

- normativa relativa alla qualità dell'aria ambiente: Dlgs 155/2010: testo e allegati escluse le appendici;
- normativa in materia di riduzione delle emissioni in atmosfera: Dlgs 152/06 (come aggiornato dal Dlgs 128/2010) - parte quinta - titolo I (testo e allegati al titolo I);
- principi e ambito di applicazione dell'autorizzazione integrata ambientale: Dlgs 152/06 (come aggiornato dal Dlgs 128/2010) - parte seconda.

B) Una seconda prova scritta, a contenuto teorico-pratico, vertente su:

- caratteristiche dei principali inquinanti atmosferici: particolato (PM10, PM2.5), biossido di azoto, biossido di zolfo, monossido di carbonio, ozono, IPA (benzo-a-pirene), composti organici volatili (COV);
- principi di misura in aria ambiente per i seguenti inquinanti: particolato (PM10, PM2.5), biossido di azoto, biossido di zolfo, monossido di carbonio, ozono, IPA (benzo-a-pirene);
- principi di misura delle emissioni in atmosfera per i seguenti inquinanti: polveri, monossido di carbonio, ossidi di azoto, composti organici volatili (COV), acido fluoridrico;
- principi di funzionamento degli strumenti per la misura degli inquinanti precedentemente indicati.

C) Una prova orale vertente sugli argomenti oggetto delle prove scritte, nonché su:

- Legge istitutiva dell' "Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta" legge regionale 4 settembre 1995 n. 41 reperibile al seguente link <http://www.arpa.vda.it/index.cfm?ambiente=1,84,0,0>.

*Délai de présentation des actes de candidature;* les actes de candidature doivent parvenir au plus tard le 29 Mars 2012 à 12h00.

EPREUVES DU CONCOURS:

Une épreuve préliminaire pour vérifier la connaissance de la langue française ou italienne, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002;

A) Une première épreuve écrite, portant sur:

- références normatives en matière de qualité de l'air; Dlgs 155/2010 (texte et annexes, à l'exclusion des annexes);
- références normatives en matière de réduction des émissions dans l'atmosphère; Dlgs 152/06 (avec les corrections prévues par le Dlgs 128/2010) - cinquième partie - titre I (texte et annexes au titre I);
- principes et champ d'application de l'Autorisation Environnementale Intégrée; Dlgs 152/06 (avec les corrections prévues par le Dlgs 128/2010) - deuxième partie.

B) Une seconde épreuve écrite, à contenu théorique et pratique portant sur:

- propriétés des principaux polluants atmosphériques; particules en suspension (PM10, PM2.5), dioxyde d'azote, dioxyde de soufre, monoxyde de carbone, ozone, HAP (benzo-a-pyrène), composés organiques volatils (COV);
- principes de mesure en qualité de l'air pour les polluants suivants; particules en suspension (PM10, PM2.5), dioxyde d'azote, dioxyde de soufre, monoxyde de carbone, ozone, HAP (benzo-a-pyrène);
- principes de mesure des émissions dans l'atmosphère pour les polluants suivants; poussières, monoxyde de carbone, oxydes d'azote, composés organiques volatils (COV), acide fluorhydrique;
- principes de fonctionnement des appareils de mesure des polluants précédemment indiqués.

C) Un entretien sur les matières objet des épreuves écrites, ainsi que sur:

- loi portant l'institution de l'Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement de la Vallée d'Aoste (loi régionale du 4 septembre 1995 n. 41).

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'ufficio Gestione Risorse umane sito in località Grande Charrière 44, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,30 alle 16,00 (tel. 0165 278528, personale@arpa.vda.it) o consultare il sito [www.arpa.vda.it/albo](http://www.arpa.vda.it/albo) on line/concorsi e selezioni.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Pour tout renseignement et pour obtenir l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des Ressources humaines de l'ARPA – 44, rue Grande Charrière – 11020 SAINT-CHRISTOPHE – du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14h30 à 16h (tél. 0165 278528, personnel@arpa.vda.it) ou consulter le site internet [www.arpa.vda.it/albo](http://www.arpa.vda.it/albo) on line/concorsi e selezioni

N.D.R. ; Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.